

DAS GRÖSSTE LAND DER ERDE,  
WIE SIE ES NOCH NIE GESEHEN HABEN!

DER KINOFILM

# RUSSLAND VON OBEN

11 ZEITZONEN – EIN LAND – EIN FILM

FILMVELT VERLEIHAGENTUR: PETRA HÖFER, FREDDIE ROCKENHAUS. RUSSLAND VON OBEN: SENIOR PRODUCER FRANCESCA DAMICIS, SUSANNE ROSTOSKY, LINE PRODUCER SVENJA MANDEL, SCENARIOT JOHANNES FRITSCHKE, SPRACHECHER BENJAMIN VÖLZ, EDITOR PETER THOMPSON, SOUND DESIGNER ANDREW FEINOV, ANTON ELCHANINOV, IGOR VOLKOV. DESIGNEE DOLATA, PRODUZENT FRIEDERIKE SCHMIDT-VOIGT, MARINA RAFFA, FELD PRODUCER SVETLANA ARTEMIEVA, OLGA SHPAK, GRIGORY TSODILOV, VERMISST SEBASTIAN SALANIA, ANIMATIONS 422 SOUTH, DAVID CORFIELD, IZELKINGTON, KOMPOSITOR BORIS SALCHOW, TONMISCHUNG CHRISTIAN RIEBEL, SOUNDDESIGNER RUHRGANGSTUDIOS, ARNO AUGUSTIN, GUIDO ZETTLER. REGIE: SERGUEI FOMINE, MAXIM POGORELOV, PRODUCED BY SERGEY KUPRIANOV, ILYA KOCHERVIN, EDITED BY MARITA HUBINGER, MUSIC BY PETER ARENS, FRIEDERIKE HAEDERKE, KATHARINA KOHL. EINE COLOURFIELD PRODUKTION. CO-PRODUZENTEN ZDF, ARTE UND GAZPROM.

arte

GAZPROM

WWW.RUSSLAND-VON-OBEN.DE

colourFIELD

EDF

GAZPROM



**DER KINOFILM**

# **RUSSLAND VON OBEN**

Ein Film von **Petra Höfer & Freddie Röckenhaus**

**AB 27. FEBRUAR 2020 IM KINO**

## VERLEIH & VERTRIEB

---

### Filmwelt Verleihagentur

Rheinstraße 24 | 80803 München

Tel 089 27 77 52 0

Fax 089 27 77 52 11

[www.filmweltverleih.de](http://www.filmweltverleih.de)

[info@filmweltverleih.de](mailto:info@filmweltverleih.de)

## PRESSEKONTAKT

---

### MEDIA OFFICE

Kantstraße 54 | 10627 Berlin

Tel 030 88 71 44 0

[www.media-office-presse.com](http://www.media-office-presse.com)

[info@media-office-presse.com](mailto:info@media-office-presse.com)

Presseinformationen und Bildmaterial stehen online für Sie bereit unter: [www.filmpresskit.de](http://www.filmpresskit.de)

## TECHNISCHE DATEN

---

Originaltitel:	<b>RUSSLAND VON OBEN</b>
Internationaler Titel:	<b>Russia From Above</b>
Laufzeit:	<b>120 Minuten</b>
Land:	<b>Deutschland 2019</b>
Sprachfassungen:	<b>Deutsch, Englisch, Russisch</b>
Format:	<b>2.35:1 Cinemascope</b>
Bildauflösung:	<b>4K 50 fps - alternativ in 2K 25 fps</b>
Ton:	<b>Surround 5.1</b>

## STAB

---

Drehbuch / Regie / Produktion  
Erzähler

Senior Producers  
Helikopter-Kamera  
Drohnen-Kamera  
Schnitt  
Line Producer  
Produktionsassistent  
Field Producer  
Weitere Luftaufnahmen

Animationen

Animation Supervisor  
VFX und Compositing  
Ergänzende Recherche  
Internationale Versionen  
Produktionskoordination Russland

Compositing  
Komponist Originalmusik  
ProTools Ingenieur  
Tondesign  
5.1 Surround Tonmischung  
Stereo Tonmischung  
Koordination Gazprom  
Executive Producer ZDF

Executive Producer ARTE

**Petra Höfer und Freddie Röckenhaus**  
**Benjamin Völz (deutsche Sprachfassung)**  
**John Malkovich (englische Sprachfassung)**  
**Sergey Chonishvili (russische Sprachfassung)**  
**Francesca D'Amicis, Susanne Rostosky**  
**Peter Thompson**  
**Andrew Efimov, Anton Elchaninov, Igor Volkov**  
**Johannes Fritsche**  
**Svenja Mandel**  
**Désirée Dolata**  
**Svetlana Artemieva, Olga Shpak, Grigory Tsidulko**  
**Maksim Antipin, Alexander Bratukhin,**  
**Ivan Golubkov, Vladimir Burkanow, Artem Filatow**  
**422 South**  
**David Corfield**  
**Liz Elkington**  
**Craig Howarth**  
**Libby Redden**  
**Jim Walters**  
**Friederike Schmidt-Vogt**  
**Sebastian Salanta, Marten Meiburg**  
**Marika Raffa**  
**Niomi O'Hara, Tatiana Shekhtman**  
**Serguei Fomine**  
**Maxim Pogorelov**  
**Marten Meiburg**  
**Boris Salchow**  
**Jonathan Feurich**  
**Arno Augustin, Guido Zettier**  
**Christian Riegel**  
**Uli Auer**  
**Ilya Kochevrin**  
**Prof. Peter Arens, Friederike Haedecke,**  
**Katharina Kohl**  
**Marita Hübinger**

**RUSSLAND VON OBEN** ist eine colourFIELD tell-a-vision Produktion in Zusammenarbeit mit dem ZDF, Arte und Gazprom.



Mutter-Heimat-Statue in Wolgograd, dem ehemaligen Stalingrad

## KURZINHALT

Mit gewaltigen 17 Millionen Quadratkilometern Fläche reicht Russland von Europa nach Asien, von der Ostsee bis zum Pazifik. Elf Zeitzonen, ein Land – ein Film: RUSSLAND VON OBEN des preisgekrönten Dokumentarfilmer-Paars Petra Höfer & Freddie Röckenhaus zeigt menschenleere Landschaften und Millionenmetropolen, wilde Tiere, Wüsten, Wälder und Wasserfälle, begleitet die legendäre Transsibirische Eisenbahn von den Sümpfen Sibiriens über Nowosibirsk bis nach Wladiwostok, gewährt einen einzigartigen Blick auf den Baikalsee und das Wolgadelta, das größte Flussdelta Europas, in dem 10 Millionen Vögel überwintern.

Nach dem Kino- und TV-Erfolg von DEUTSCHLAND VON OBEN (2012) haben Petra Höfer & Freddie Röckenhaus mit ihrem Team und mit Hilfe der besten Luftbild-Spezialkameras das größte Land der Erde zum ersten Mal aus der Luft portraitiert. RUSSLAND VON OBEN lief als Fünfteiler im Fernsehen und war mit mehr als 30 Millionen Zuschauer\*innen die erfolgreichste Dokumentar-TV-Serie seit Erhebung der Einschaltquoten. Nun können sich Kinobesucher\*innen von der für das Kino völlig neu entwickelten Version RUSSLAND VON OBEN von spektakulären Aufnahmen in den Bann ziehen lassen, u.a. von den Gipfeln des Elbrus mit seinen 22 Gletschern, der Halbinsel Kamtschatka mit ihren 160 Vulkanen und unberührter Wildnis sowie von der Polarinsel Wrangel, auf der so viele Eisbären geboren werden, wie an keinem anderen Ort der Erde.

## PRESSENOTIZ

---

Das Team von DEUTSCHLAND VON OBEN hat sich einer 50-mal größeren Herausforderung gestellt: RUSSLAND VON OBEN ist ein bildgewaltiger Rundflug über das größte Land der Erde, das sich von der Ostsee im Westen bis zur Behringsstraße im Osten erstreckt und eine kaum fassbare Vielfalt natürlicher Schönheit und menschlicher Geschichten zu bieten hat. Dieses visuelle Abenteuer macht die beeindruckende Weite Russland spürbar und bringt sie als spektakuläres Landschaftsgemälde auf die Leinwand – ein faszinierendes Stadt-Land-Fluss-Gedicht über Landschaften, Tiere und Menschen Russlands.

Durch die faszinierende Reise in ein unglaubliches Land führt Sprecher Benjamin Völz, bekannt als Synchronstimme von Hollywood-Stars wie Matthew McConaughey, Keanu Reeves und David Duchovny. In der englischsprachigen Version von RUSSLAND VON OBEN hat der Oscar®-nominierte Schauspieler John Malkovich den Sprecherpart übernommen.

FILMWELT Verleihagentur bringt den bildgewaltigen Film am 27. Februar in die Kinos. Gezeigt wird der Dokumentarfilm **in 4K** und in ausgewählten Kinos in *High Frame Rate*.

## PRESSESTIMMEN zur ARTE-TV-Fassung:

---

*„Optische Poesie vom Feinsten“*

**Frankfurter Allgemeine Zeitung**

*„Man möchte mehr sehen davon“*

**Ruhr Nachrichten**

*„Emotional mitreißend und bildgewaltig“*

**Westdeutsche Allgemeine Zeitung**

*„Atemberaubende Landschaftsaufnahmen“*

**Hamburger Abendblatt**

*„Eine Weltmacht der Schönheit“*

**Berliner Morgenpost**





Chara Sands Wüste in Sibirien

## LANGINHALT

---

Russland von oben ist der beispiellose Versuch, das größte Land der Erde aus der Luft in seiner gesamten Länge und Breite zu erkunden, ein Land, das doppelt so groß ist wie die Vereinigten Staaten und 50-mal größer als Deutschland, ein Land, das sich über zwei Kontinente und 11 Zeit-zonen erstreckt und das auf 7000 Kilometern Luftlinie von Kaliningrad an der Ostsee bis zur Beringstraße zwischen Pazifischem und Arktischem Ozean reicht.

Russland präsentiert sich als dramatisches Kaleidoskop der Farben und als spektakuläres Mosaik der Landschaften, gefilmt mit den modernsten Luftbildkameras der Welt. Von majestätischen Metropolen bis zu den Tieren der Wildnis. Die Zuschauer\*innen begeben sich auf eine Reise über Wüsten und Steppen, von der Tundra bis zur Taiga, über gefrorene Meere, Gletscher und schneebedeckte Berggipfel, besuchen majestätische Metropolen genauso wie die Einsamkeit der russischen Wildnis.

Von der Eröffnungsszene auf der gefrorenen Oberfläche des Baikalsees, dem größten Süßwassersee der Welt, bis zur Mirny-Diamantenmine in Sibirien besticht RUSSLAND VON OBEN mit einzigartigen und überraschenden Eindrücken wie den Kamtschatka-Surfern in eisigen Pazifikwellen vor der spektakulären Kulisse aktiver Vulkane oder den Braunbären, die sich nicht weit entfernt zum Beginn der Lachssaison an unberührten Flüssen versammeln.

So vielfältig wie die Landschaften sind auch die Menschen, deren Geschichten RUSSLAND VON OBEN erzählt - seien es die Eisschwimmer aus Sankt Petersburg, die bei minus 20 Grad Celsius mit Begeisterung ihren Alltag vor dem Sonnenaufgang beginnen, oder die Nomaden der Jamal, die mit ihren Rentierherden unterwegs sind.

Auch die Entwicklung des Landes und die Auswirkungen des Klimawandels spart RUSSLAND VON OBEN auf dieser gewaltigen Rundreise nicht aus. Die Kamera folgt einem nuklearen Eisbrecher, der einem Schiffs-Konvoi den Weg durch den gefrorenen Arktischen Ozean bahnt oder ist dabei, wenn auf der abgelegenen Wrangelinsel Eisbärenjungen zum ersten Mal aus ihren Höhlen krabbeln und sich mit ihren Müttern über immer größere Entfernungen auf die verzweifelte Suche nach Nahrung machen.

Das Kinoerlebnis RUSSLAND VON OBEN erzählt die Geschichten von Mensch und Natur in einzigartigen und bestechenden Bildern – u.a. von der nördlichsten Industriestadt der Welt, dem kalten Norilsk, das mit seinem Nickel-Abbau als eine der größten industriellen Dreckschleudern gilt, wie auch von anderen abgeschiedenen und bislang nie gesehenen und gefilmten Orten.



## DIE FILMEMACHER

---

RUSSLAND VON OBEN wurde von **PETRA HÖFER** und **FREDDIE RÖCKENHAUS** geschrieben, inszeniert und realisiert sowie von ihrer Produktionsfirma colourFIELD produziert.

Die preisgekrönten Filmemacher\*innen haben während ihrer Karriere mehr als 80 abendfüllende Dokumentarfilme, Dokumentarserien und Dokudramen produziert, darunter die erfolgreiche, 13-teilige Serie „Deutschland von oben“ sowie den gleichnamigen Kinofilm. Das Themenspektrum ihrer zahlreichen Film- und TV-Produktionen ist breit, der Schwerpunkt liegt auf Wissenschaft und Bildung.

Freddie Röckenhaus war vor seiner Laufbahn als Filmemacher Redakteur bei der Wochenzeitung *Die ZEIT* und beim *SZ-Magazin der Süddeutschen Zeitung*, während er gleichzeitig mit seiner Frau Petra Höfer die Produktionsfirma colourFIELD gründete. Petra Höfer arbeitete als Redakteurin der Tageszeitung (*taz*) und nach dem Volontariat beim WDR beim ARD-Politikmagazin *Monitor*.

Zu ihren wichtigsten Produktionen gehört die Serie „Expedition ins Gehirn“, die in mehr als 60 Ländern lizenziert wurde. Ebenfalls erfolgreich liefen „Das automatische Gehirn“, „Das Imperium der Viren“, „Zugvögel - Kundschafter in fernen Welten“, „Unterwelten - Deutschland von unten“ und „Unsere Wälder“, die hierzulande Rekordquoten erzielten und im In- und Ausland ausgezeichnet wurden. Für die ARD produzierte das Ehepaar außerdem die Dokumentation „Liebe an der Macht“ über Barack und Michelle Obama, die in die USA und mehr als 50 Länder verkauft wurde.

Petra Höfer und Freddie Röckenhaus wurden u.a. 2007 mit dem Deutschen Fernsehpreis, dem französischen PariScience Award (2012) dem Deutschen Kamerapreis (2011), dem Deutschen Naturfilm-Preis (2017) und mit dem Georg-von-Holtzbrinck-Preis für Wissenschaftsfilme (2018) ausgezeichnet. Darüber hinaus wurde das Paar zweimal mit der Goldmedaille des New Yorker Festivals für den besten Dokumentarfilm und zweimal mit dem SciDoc-Award der Europäischen Union für den besten Wissenschaftsfilm geehrt. Freddie Röckenhaus erhielt 2005 den renommierten Henri-Nannen-Preis.

Petra Höfer verstarb 2017 plötzlich während der Produktion von RUSSLAND VON OBEN im Alter von nur 54 Jahren.

**BENJAMIN VÖLZ****SPRECHER DER DEUTSCHEN VERSION**

Benjamin Völz' bekannte und beliebte Stimme führt durch die atemberaubenden Bilder in RUSSLAND VON OBEN. Bereits in der für den Grimme-Preis nominierten Sendung „Die Todeself“ war er zu hören, auch im Kinofilm DEUTSCHLAND VON OBEN. Darüber hinaus führte er als Erzähler durch die colourFIELD-Produktionen „Tropenfieber“, „Expedition ins Gehirn“ und „Das Imperium der Viren“. Benjamin Völz gehört zu den viel beschäftigten deutschen Synchronsprechern und leiht Hollywood-Stars wie Keanu Reeves, Matthew McConaughey, James Spader oder David Duchovny seine Stimme. Benjamin Völz, Jahrgang 1960 und Sohn des Synchronsprechers Wolfgang Völz, arbeitet auch als Schauspieler, Off-Sprecher und Synchronregisseur. Unter dem Pseudonym Ben Gash ist er zudem als Maler tätig.

**JOHN MALKOVICH****SPRECHER DER ENGLISCHEN VERSION**

John Malkovich stand im Laufe seiner Karriere in mehr als 120 Rollen vor der Kamera (BEING JOHN MALKOVICH, GEFÄHRLICHE LIEBSCHAFTEN, SCHANDE, CON AIR). Neben zahlreichen Auszeichnungen, die er erhielt, war der Hollywood-Star mit IN THE LINE OF FIRE und EIN PLATZ IM HERZEN zweimal für den Oscar nominiert. John Malkovich arbeitet außerdem als Regisseur und Produzent. Seine sonore Stimme geleitet die englischsprachigen Zuschauer\*innen durch RUSSLAND VON OBEN.

**SERGEY CHONISHVILI****SPRECHER DER RUSSISCHEN VERSION**

Sergey Chonishvili ist „Russlands Stimme“. Der erfolgreiche Autor und Schauspieler ist einer der gefragtesten Off-Sprecher Russlands und die offizielle Stimme des privaten Fernsehsenders STS.



Der Film-Hubschrauber am Ukok-Plateau im Altai-Gebirge

## INTERVIEW MIT REGISSEUR FREDDIE RÖCKENHAUS

### WAS HAT SIE ZU DIESEM BESONDEREN FILM ÜBER RUSSLAND INSPIRIERT?

Wir haben mit unseren sehr erfolgreichen „Deutschland von oben“-Filmen, und auch schon davor, sehr viel Erfahrungen mit dem Erzählen von Geschichten mit Luftbildern gesammelt. Luftbilder sind eine sehr spezielle Sache. Wir wissen darüber inzwischen sehr viel. Wir haben dann für unsere „Zugvögel“-Filme in Sankt Petersburg, am

Ladoga-See und auf der Insel Kolguev in der Barentssee in der Arktis gedreht. Und wir wussten: Russland muss man auf die Weise zeigen, wie die Vögel das Land sehen: Aus der Luft. Wir haben dann festgestellt, dass das noch nie zuvor gemacht wurde. Allein durch die Größe des Landes ist das ein fast unvorstellbares Unterfangen. Aber wir hatten keinen Zweifel, dass es ein wunderbarer Film werden würde.



## WIE WURDE IHR FILM IN RUSSLAND WAHRGENOMMEN?

Bisher haben wir nur positives Feedback. Natürlich haben auch die meisten Russen ihr eigenes Land noch nie aus der Vogelperspektive gesehen. Sie wissen gar nicht, wie vielfältig und majestätisch schön es ist. Bei der Produktion zu „Deutschland von oben“ haben wir ähnliche Erfahrungen gemacht: Es ist eine völlig andere Perspektive, wenn man sein eigenes Land, sogar die eigene Nachbarschaft, von oben betrachtet. Man erkennt nicht mal das eigene Haus oder den eigenen Garten. Die russischen Zuschauer, die den Film in Moskau schon vorab sehen konnten, haben mir versichert, dass wir ihr Land mit großem Respekt und Einfühlungsvermögen auf die Leinwand gebracht haben. Das ist ein sehr großes und wichtiges Kompliment für uns. Russland hat

eine enorme Vielfalt an Natur und Kultur zu bieten. Es ist an der Zeit, mehr darüber zu erfahren. Ich denke, dass dieser Film dazu beitragen kann, sich gegenseitig besser zu verstehen.

## WAS WAREN DIE HERAUSFORDERUNGEN BEI DER HERSTELLUNG DIESES FILMS?

Die größte Herausforderung für die Filmcrew war schlicht die unglaubliche, immense Weite Russlands. Aber wir haben es geschafft - wir haben im Altai gedreht, entlang der Beringstraße, nur 80 Kilometer von Alaska entfernt, wir haben im Kaukasus gedreht, wo die politische Situation an einigen Grenzen nicht als völlig sicher gilt und die Behörden befürchteten, wir könnten Ziel einiger gewalttätiger, vielleicht sogar terroristischer Anschläge werden. Die Wrangel-Insel im Polarmeer oder Kol-



Der Atom-Eisbrecher Jamal auf dem Nordpolarmeer

guev in der Barentssee sind mit keinem regulären Transportmittel erreichbar. Viele Orte im abgelegenen Russland sind nur durch Flugzeuge oder Hubschrauberdienste verbunden. Manchmal sind es 600 oder mehr Kilometer bis zum nächsten Flughafen, Bahnhof oder zumindest bis zu einem Feldweg. Bedenken mussten wir natürlich auch die Wetterbedingungen. Man könnte zum Beispiel annehmen, dass der Sommer die perfekte Jahreszeit wäre, um die Tierwelt im endlosen Sibirien zu filmen, aber dann hätten die Mückenschwärme während der Sommersaison die Objektive der Luftbildkameras verdeckt. Die Zeitfenster für bestimmte Aufnahmen waren also oft sehr eng, nicht nur durch Stürme und die Kälte, sondern auch durch die Lichtbedingungen. In einem großen Teil Russlands hätten Filmaufnahmen wegen des fehlenden Tageslichts in der Winterzeit keinen Sinn ergeben.

### **WIE SCHWIERIG WAR ES, AN DIE DREHORTE ZU GELANGEN?**

Enorm aufwändig. Die gedrehten Locations haben zum allergrößten Teil gar keine touristische Infrastruktur. Allein ein Dreh auf der Arktis-Insel Wrangel kostete an die 100.000 Euro, um dort auch nur hinzukommen. Man braucht eine Spezialgenehmigung – wie in allen Grenzgebieten Russlands. Ganz Wrangel hat neun Zimmer für Wissenschaftler und Besucher, die nicht zur Inselbesatzung gehören. Sehr ähnlich ist die Situation mit vielen der extrem entlegenen Drehorten. Es gibt keine Anreisemöglichkeiten, keine Straßen, keine Hotels oder Fremdenzimmer – dafür aber ganz viel Wildnis. Wir haben uns zu 80 Prozent in Gegenden aufgehalten, die so entlegen sind, dass man dort mit normalen Verkehrsmitteln nicht hinkommt. Für unsere Hubschrauber haben wir teilweise den Sprit mit Hundeschlitten in Depots bringen lassen. In diesen Gegenden kann man keine

Ferien machen. Tourismus in größerem Maßstab gibt es in Russland ausschließlich in Moskau, Petersburg oder in Sotschi am Schwarzen Meer.

### **WANN KAM DAS RUSSISCHE UNTERNEHMEN GAZPROM AN BORD?**

Wir haben Gazprom-Verantwortlichen unseren Dokumentarfilm DEUTSCHLAND VON OBEN gezeigt und gesagt, dass wir einen ähnlichen Film über Russland machen wollen. Sie antworteten recht schnell mit: „Toll! Kommt her!“ So kam es zu der ungewöhnlichen Zusammenarbeit zwischen ZDF, ARTE und Gazprom-media. colourFIELD erhielt dadurch Flug- und Drehgenehmigungen, die sonst nur sehr eingeschränkt vergeben werden. Einige Genehmigungen wurden uns sogar überhaupt zum ersten Mal erteilt. Wir drehten in Jamal, auf Eisbrechern und in normalerweise gesperrten Industriegebieten wie Norilsk, Mirny oder im Hafen von Murmansk. Manchmal dauerte es eine Weile, bis wir Genehmigungen vom FSB bekamen, dem Geheimdienst Russlands, der für alle Grenzregionen zuständig ist, oder von anderen Verwaltungen, aber letztlich hat es geklappt. Vor allem für Tschukotka war das schwierig, aber am Ende konnten wir an jedem Ort filmen, den wir auf unserer Wunschliste hatten. Und es wurden uns tatsächlich kein einziges Mal Aufpasser an die Seite gestellt.

### **WELCHE LANDSCHAFTEN HABEN SIE IN RUSSLAND AM MEISTEN BEEINDRUCKT?**

Kamtschatka ist atemberaubend schön. Nach den tiefsten Regionen des Amazonas ist dies vielleicht der wildeste Ort, an dem ich je gewesen bin. Und von all' den Städten, die wir besucht haben, würde ich wahrscheinlich Kasan wählen. Obwohl



Braunbär beim Lachsfang am Kurilen See auf der Pazifik-Halbinsel Kamtschatka

Moskau und Sankt Petersburg natürlich auch besonders sind. Was einen persönlichen Lieblingsort betrifft, so ist das wahrscheinlich das Wolga-Delta, das im Sommer und Herbst Lebensraum für schätzungsweise 10 Millionen Vögel ist. Und wer kann schon den Eisbären und ihren Jungen auf der Insel Wrangel oder an der Küste von Tschukotka am Polarmeer widerstehen? Oder den Seelöwen auf der kleinen Insel Tiulenyi, in der Nähe von Sachalin, nicht weit weg von Japan? Auch die gesamte Küste des Ochotskischen Meeres, von Magadan bis zur Mündung des Amur, ist einfach nur wunderschön.

### **WAS KÖNNEN SIE UNS ÜBER DEN SOUNDTRACK ZU RUSSLAND VON OBEN SAGEN?**

Die Musiken sind für den Film von Boris Salchow komponiert und produziert worden und später

vom Budapest Art Symphonieorchester nochmal mit klassischen Instrumenten eingespielt worden. Boris hat auch schon den Score für „Deutschland von oben“ geschrieben. Er kommt aus Hamburg, lebt aber seit vielen Jahren in Los Angeles, genau genommen wirklich im Stadtteil Hollywood. Boris arbeitet auch mit Hans Zimmer zusammen, also dem deutschen Super-Komponisten von Hollywood. Boris hat einen Sound getroffen, der die Eigenheiten der russischen Landschaften tonal wunderschön weitererzählt. Das klingt oft gewaltig, weil die Landschaften einfach diese Wucht und Größe haben, aber oft ist es auch sehr zart. Ich liebe die Musiken. Ich hör sie mir, auch nach all den Stunden im Schnitt, noch immer gerne im Auto an. Wenn ich die Singschwäne-Musik höre, die wir für das Wolga-Delta benutzen, kommen mir noch immer ziemlich regelmäßig die Tränen, so schön ist die.



**SIE HABEN WÄHREND DER PRODUKTION  
VÖLLIG UNERWARTET IHRE EHEFRAU UND  
LANGJÄHRIGE CO-AUTORIN PETRA HÖFER  
VERLOREN. WIE WAR ES MÖGLICH, DIE  
PRODUKTION ÜBERHAUPT FERTIGZUSTELLEN?**

Es war die größte aller Herausforderungen in meinem Leben. Ich möchte nicht zu viel darüber reden. Etwa zwei oder drei Wochen nach Petras Tod hat mich der innere Kreis unserer colouFIELD-Crew davon überzeugt, dass wir den Film auch für Petra zu Ende bringen sollten. Wie es am Filmbeginn zu lesen ist: Der Film ist Petra gewidmet. Ich glaube

nicht, dass ich je einen Film machen kann, in dem nicht die Hälfte eigentlich von ihr ist. Ich konnte eine Zeit lang nicht wirklich funktionieren oder arbeiten. Ich habe keine Ahnung, wie wir es geschafft haben, um ehrlich zu sein. Unser Team hat mir sehr zur Seite gestanden, obwohl es auch um Petra trauerte. Das war zudem die Zeit, in der wir mehr und mehr Hilfe von unseren jungen russischen Kollegen bekamen. Wenn Sie mich jetzt also fragen, wie wir es geschafft haben, die Produktion auf so wundersame Weise fertig zu stellen, muss ich sagen: Ich weiß es nicht.



Dreharbeiten im Eis, Jamal-Halbinsel

## DAS TEAM

### FRANCESCA D'AMICIS, SENIOR PRODUCERIN.

D'Amicis wurde für ihre Arbeiten mehrfach ausgezeichnet und gewann unter anderem den Deutschen Fernsehpreis und den französischen *ParisScience Award*. Francesca D'Amicis stammt aus Italien, studierte Sprachen und Politik in Mailand und ist seit über 20 Jahren Teil des colourFIELD-Teams.

**SUSANNE ROSTOSKY, SENIOR PRODUCERIN,** hat Studienabschlüsse in Filmwissenschaft, Psychologie und TV-Journalismus.

**PETER THOMPSON, KAMERAMANN** für Luftbildaufnahmen, kommt aus Queenstown in Neuseeland und ist einer der wichtigsten Pioniere, wenn es um die Arbeit mit gyro-stabilisierten Helikopter-Kameras geht. Thompson wurde sowohl mit dem Deutschen Kamerapreis als auch mit dem britischen Kamerapreis ausgezeichnet und hat in den letzten 20 Jahren schon auf allen 5 Kontinenten an colourFIELD-Produktionen gearbeitet. Darüber hinaus hat er auch mehrfach mit dem französischen Fotografen und Filmemacher Yann-Artus Bertrand gearbeitet.

**SVENJA MANDEL, LINE PRODUCER** und **HEAD OF PRODUCTIONS**, ist seit 2003 bei colourFIELD, in verschiedenen Positionen tätig, darunter auch Assistenz der Geschäftsleitung. Sie hat einen Hochschul-Abschluss als Film- und Fernsehwirt.

**JOHANNES FRITSCHKE, SCHNITT**, hat in den letzten 10 Jahren dabei geholfen, die vielfach ausgezeichneten colourFIELD-Produktionen zu gestalten, darunter der erfolgreiche Kinofilm und die Serie „Deutschland von oben“ sowie die Serie „Zugvögel“. Johannes Fritsche hat einen Hochschul-Abschluss in Digital filmmaking.

**ANDREW EFIMOV, ANTON ELCHANINOV UND IGOR VOLKOV**, verantwortlich für die ergänzenden **DROHNEN-AUFNAHMEN**, stammen aus Moskau und Sankt Petersburg und haben in den Situationen, in denen Aufnahmen mit dem Helikopter zu schwierig oder unmöglich waren, unglaubliches Bildmaterial eingefangen und sorgten für fantastische zusätzliche Eindrücke neben Peter Thompsons Helikopter-Aufnahmen.

**SERGEY FOMIN, FIELD PRODUCER** und **BERATER**, arbeitet normalerweise als Luftbild-Fotograf und wird oft als „russischer Yann-Artus Bertrand“ bezeichnet. Er hat zwei Bildbände zu „Russland von oben“ veröffentlicht und leitet außerdem eine der wichtigsten Fotoagenturen Russlands in Moskau.

**SVETLANA ARTEMIEVA, FIELD PRODUCER** und **MEERESBIOLOGIN**, machte ihren Abschluss in Biologie an der renommierten Lomonossow Universität in Moskau und ist spezialisiert auf Lebensräume und Tierwelt der polaren Pazifik-Regionen.

**MAXIM POGORELOV, JURISTISCHER BERATER** und **ANWALT** aus Sankt Petersburg.



## DIE FILMMUSIK

---

Die Kraft der atemberaubenden Bilder von RUSSLAND VON OBEN verstärkt die von Boris Salchow komponierte Filmmusik noch. Aufgenommen wurde Salchows Originalmusik mit dem Budapest Art Orchestra. Seit er von Hamburg nach Hollywood gezogen ist, hat Boris Salchow zahlreiche preisgekrönte Kompositionen für Film und Fernsehen auf beiden Seiten des Atlantiks geschrieben.

Der Erfolg von DEUTSCHLAND VON OBEN führte dazu, dass Boris Salchows Filmmusik nicht nur als Original Soundtrack für den Kinofilm diente, sondern auch in vielen Filmkonzerten live zum Film in ausverkauften Philharmonien und Konzertsälen mit großem symphonischen Orchester aufgeführt wurde.

Der Original-Soundtrack von RUSSLAND VON OBEN ist auf mehr als 600 Download-Plattformen weltweit verfügbar, darunter Apple Music, Amazon oder Spotify.

## DIE WICHTIGSTEN DREHORTE

UNESCO Welterbe-Stätten sind grün hervorgehoben.

RUSSLAND IN EUROPA	SIBERISCHES RUSSLAND	RUSSLAND IM OSTEN
Kaliningrad (ehemals Königsberg) und Kurische Nehrung	Transsibirische Eisenbahn	Lena-Säulen
Karelien	Nowosibirsk	Lena-Flussdelta, Republik Sacha
Kolguev in der Barentssee	Altai-Berge	Grenzstadt Tiksi in Sacha
Solowezki-Inseln und Kloster (das erste GULAG der Sowjetunion)	Baikal-See im Winter und Sommer	Beringstraße mit der Siedlung Prowidenija, Tschukotka
Murmansk	Irkutsk	Kamtschatka
Sankt Petersburg	Norilsk	Kommandeurinseln
Ladogasee	Putorana Gebirge	Magadan
Moskau	Taiga und Tundra	Küste des Ochotskischen Meeres
RUSSLAND IN EUROPA	SIBERISCHES RUSSLAND	RUSSLAND IM OSTEN
Die Städte des Goldenen Rings	Diamantenbergwerk Mir	Tjuleni-Insel vor der größten Insel Russlands Sachalin
Wolga	Hafen von Sabetta	Amur
Nischni Nowgorod	Bovanenkovo Gasfeld	Chabarowsk
Kasan	Jamal-Halbinsel, indigene Nenzen	Wladiwostok
Wolgograd, Mutter-Heimat-Statue	buddhistisches Iwolginsky Dazan Kloster	
Astrachan	Arktischer Ozean	
Wolga-Delta		
Kaukasus		
kaukasische Wehrtürme		
Elbrus mit seinen 22 Gletschern		
Dagestan, Kaspisches Meer		
Ural, Manpupunjor Felsen		



„Moskau City“, der neue Wolkenkratzer-Stadtteil der russischen Hauptstadt

## REKORDVERDÄCHTIGER ERFOLG IM FERNSEHEN

---

Mit der 5 x 45-minütigen Version der ZDF-Serie „Russland von oben“ wurde die größte Gesamtquote für eine Dokumentarreihe erreicht, seit in Deutschland Einschaltquoten gemessen werden. 30 Millionen Zuschauer haben die Serie gesehen und übertrafen damit sogar noch den Rekord,

den vorher die Reihe „Deutschland von oben“ hielt. Die Serie wurde auch auf dem deutsch-französischen Gemeinschaftskanal ARTE ausgestrahlt. Nun kann man sich von der Kinofassung RUSSLAND VON OBEN von neuen spektakulären Bildern in den Bann ziehen lassen.

## RUSSLAND VON OBEN – DAS BUCH

---

Ein begleitender „Russland von oben“-Bildband mit 275 Bildern auf fast 250 Seiten, herausgegeben

von Freddie Röckenhaus, erschien zur Jahreswende 2018/19 im Verlag Hoffmann und Campe.



## DIE HERAUSFORDERUNGEN DER DREHARBEITEN

RUSSLAND VON OBEN zeigt Russland, wie man es noch nie zuvor gesehen hat. Abgesehen von den einzigartigen Luftaufnahmen, die es in dieser Form sowieso nie zuvor gab, bietet der Film auch Eindrücke von Orten, für die das Filmteam von colourFIELD zum ersten Mal überhaupt Drehgenehmigungen erhielt. Zu sehen sind zum Beispiel die Sperrgebiete der Industriestadt Norilsk, wo die Lebenserwartung noch immer zehn Jahre unter dem russischen Durchschnitt liegen soll, auch wenn moderne Filtersysteme die Situation verbessert haben - doch Nickel und andere Nichteisenmetalle sind nicht umsonst berüchtigt für ihre hohe Umweltgefährdung. Ein weiteres Beispiel sind Murmansk und seine Flotte nuklearbetriebener Eisbrecher - ebenfalls ein Ort, der aufgrund militärischer Beschränkungen normalerweise nicht aus der Luft gefilmt werden darf.

Viele der Drehorte, die RUSSLAND VON OBEN zeigt, sind sehr abgelegen und Aufnahmen dieser Plätze haben schon allein deswegen einen Seltenheitswert. Regionen zu erreichen, in denen es keine Straßen gibt, erfordert einen enormen logistischen Aufwand. 65 Prozent der Landmasse Russlands sind dem Permafrost ausgesetzt, im späten Frühling schmilzt die Oberfläche, aber im Winter sinken die Temperaturen schnell auf minus 40 oder sogar minus 60 Grad. Bahngleise oder asphaltierte Straßen sind hier also kaum zu finden, genau so wenig wie dauerhafte Siedlungen. Oft sind große Mi8-Hubschrauber das einzige moderne Transportmittel, das noch hilft, einsame Siedlungen und Städtchen noch versorgen zu können. Die Dreharbeiten in Jamal sind vielleicht das beste Beispiel, welchen Aufwand die Filmemacher betrieben haben, als sogar Hundeschlitten eingesetzt wurden, um Hubschraubertreibstoff zu Orten zu transportieren, an die sich Menschen wagen.

Selbst normale Städte wie Pewek oder Mys Schmidta am Polarmeer oder Tiksi oder Magadan am Pazifik sind nicht leicht zu erreichen und werden nur selten mit zivilen Flügen angeflogen. Es gibt kaum Infrastruktur für Besucher. Diese Orte sind nicht für den „Tourismus“ gedacht. Der Transport braucht Zeit und kann unzuverlässig sein, denn Stürme können oft zur Annullierung von Linienflügen führen.

Die RUSSLAND VON OBEN-Dreharbeiten erstreckten sich über insgesamt neun Monate mit Filmaufnahmen aus der Luft, und die Dreharbeiten fanden teilweise unter extremsten Wetterbedingungen statt. Bei Temperaturen von minus 20 Grad Celsius wurde es nicht nur für die Filmcrews gefährlich, sondern auch für die Ausrüstung, und bei weniger als minus 40 Grad funktionierten auch die Hubschrauber nicht mehr. Die wärmeren Sommermonate brachten andere Probleme mit sich. Mückenschwärme im Wolga-Delta, über sibirischen Sümpfen oder in bestimmten Taigabereichen würden eine Luftbildkamera in weniger als fünf Minuten komplett ‚blind‘ machen. Hinzu kommt, dass für Luftbildaufnahmen nur wenige Hubschraubertypen einsetzbar sind, und die sind in diesen abgelegen Regionen oft nicht verfügbar. Filmerfahrene Piloten sind selten.

Eine Reihe der Drehorte gehört zum UNESCO-Weltkulturerbe. colourFIELD erhielt Zugang zu bemerkenswerten Drehorten wie dem Solowezki-Kloster, der berüchtigten Stätte des ersten sowjetischen Gulag, oder in Kaliningrad, das bis 1945 zu Deutschland gehörte und Königsberg hieß, und der nahe gelegenen Kurischen Nehrung an der Ostsee. Das Putorana-Plateau mit seinen unberührten Taiga-, Waldtundra- und arktischen Wüstenlandschaften war ein weiteres Highlight für die Filmcrew, ebenso wie die bizarr aufragenden Felsformationen der Lena-Säulen.

## FILMOGRAPHIE

### COLOURFIELD / PETRA HÖFER & FREDDIE RÖCKENHAUS

---

- 2020 **DIE ARKTIS** (Arbeitstitel), **DIE HÖHLE** (AT) (in Produktion)
- 2019 **UNSERE WÄLDER**, 90 min
- 2019 **RUSSLAND VON OBEN – DER KINOFILM**, 120 min
- 2018 **RUSSLAND VON OBEN**, 90 min, **RUSSLAND VON OBEN**, 5 x 45 min, Serie
- 2017 **UNSERE WÄLDER**, 3 x 45 min, Serie
- 2016 **DEUTSCHLAND VON OBEN - EIN WINTERMÄRCHEN**, 60 min
- 2015 **ZUGVÖGEL - KUNDSCHAFTER IN FERNEN WELTEN**, 90 min & 2 x 45 min, Serie
- 2014 **DEUTSCHLAND VON OBEN IV**, 3 x 45 min, Serie
- 2014 **DEUTSCHLAND VON UNTEN**, 2 x 45 min, Serie
- 2013 **DEUTSCHLAND VON OBEN III**, 3 x 45 min, Serie
- 2012 **DEUTSCHLAND VON OBEN - DER KINOFILM**, 113 min,
- 2011 **DAS AUTOMATISCHE GEHIRN**, 2 x 45 min, Serie,
- 2010 **DEUTSCHLAND VON OBEN II**, 3 x 45 min, Serie
- 2009 **DEUTSCHLAND VON OBEN**, 3 x 45 min, Serie
- 2009 **LIEBE AN DER MACHT**, 1 x 45 & 1 x 52 min
- 2009 **TERRA QUIZ - DAS QUIZ ZU TERRA X: DIE GROSSEN ENTDECKER**, 45 min
- 2008 **DAS IMPERIUM DER VIREN**, 2 x 45 min, Serie
- 2007 **BLUT UND SPIELE**, 2 x 45 min, Serie
- 2006 **TROPENFIEBER II**, 3 x 45 min, Serie
- 2006 **BABY BLUES**, 30 min
- 2005 **DAS AUTOMATISCHE GEHIRN**, 3 x 45 min, Serie
- 2004 **DIE TODESELF - EIN FUSSBALLSPIEL AUF LEBEN UND TOD**, 45 min
- 2004 **THE BIG READ**, 60 min, **THE BIG READ II**, 120 min
- 2003 **TROPENFIEBER I**, 3 x 45 min
- 2002 **DER KLEINE SNOB**, 20 x 30 min
- 2002 **ERSCHIESST ALLE! DIE MERKWÜRDIGE WELT DER COMPUTER-KRIEGER**, 30 min
- 2002 **MONDÄN IV, CASTLES**, 2 x 45 min
- 2001 **CALIFORNIA DREAMIN'**, 5 x 45 min
- 2000 **MONDÄN III**, Sydney, 45 min
- 1999 **MONDÄN II**, New York, Wien, Rio de Janeiro, Tokio, London, Los Angeles, 6 x 45 min, Serie
- 1999 **TRUCKSTOP GEISELWIND**, 45 min
- 1998 **HASSO, REX UND HERRCHEN**, 30 min
- 1998 **MONDÄN: Saint-Tropez, Sylt, Portofino, Deauville, St Moritz, Monaco**, 6 x 45 min, Serie
- 1997 **ALP-TRÄUMER**, 30 min
- 1997 **VIER HOCHZEITEN UND KEIN TODESFALL**, 45 min
- 1997 **JOBRETTEN - JOBKILLER**, 45 min
- 1996 **PETTING, POP UND LESERBRIEFE**, 45 min
- 1996 **DIE PROFIS**, 45 min
- 1994 **DIE ERBSENZÄHLER**, 45 min
- 1994 **WIR WELTMEISTER – DIE GRÜNDUNG DER BUNDESREPUBLIK IM WANKDORFSTADION ZU BERN**, 45 min